

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 39 (1963-1964)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

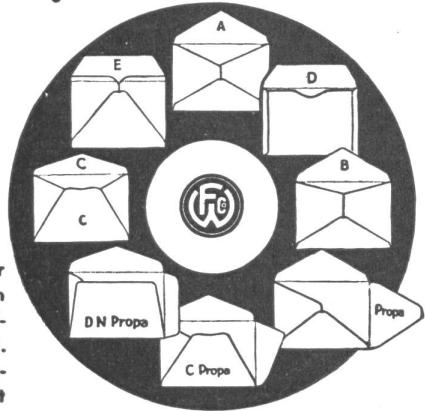
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Geochäfts- Briefumschläge aller Art



Wir liefern für jeden Zweck den passenden Briefumschlag, mit oder ohne Fenster, ta-dellos fabriziert zu sehr vorteilhaftem Preise.

**FREY, WIEDERKEHR & C° AG. ZÜRICH**  
**BRIEFUMSCHLAG- UND PAPIERWARENFABRIK**

TELEFON 23.77.83/85

Aloxyd - Schilder  
Selbstklebeschilder  
Gravoxyd - Schilder  
für Maschinen, Motoren,  
Apparate u. Installationen

**ALOXYD % BIEL**

Anodische Oxydation  
und Färbung  
von Aluminium und  
seinen Legierungen

Tel. 032 274 81

## Mobile Wasch- u. Duschanlagen für militärische Einquartierungen

Stahlrohrkonstruktion feuerverzinkt mit 2 Seitenstützen, Waschtrog aus galvanisiertem Eisenblech, Tablar mit 12 Wasserausläufen, Trog und Tablar in der Höhe verstellbar, Dachrahmen mit 6 Duschenköpfen, Wasserzufuhr im Rahmen, Bedachung aus Wellscobalit.

### Ihre großen Vorteile:

- Anlage in 5 Teile zerlegbar
- In 5 Minuten montiert und demontiert
- Mehrere Anlagen können vereinigt werden
- Mit oder ohne Dach (in Räume) lieferbar
- Verwendbar auf Festplätzen

### Prospekte und Angebote durch:



**Contrafeu AG**

Münsingen / BE - Ø 031/681833

Fabrik für Motorspritzen und Feuerwehrgeräte

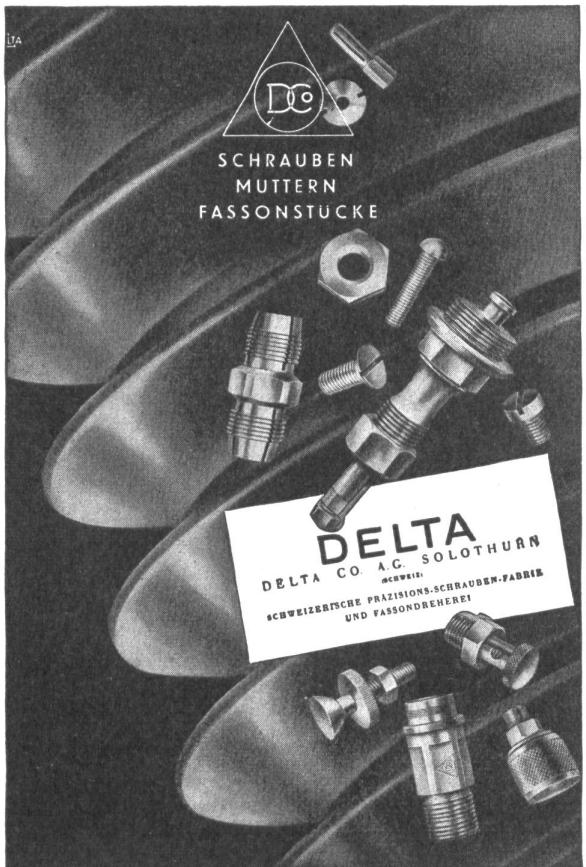
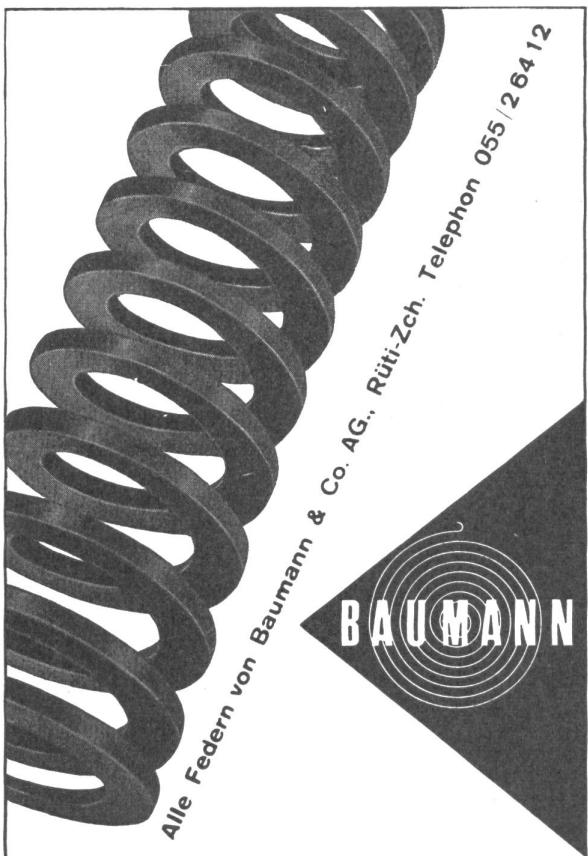


*Alpha*

BOILER



*Alpha A.G. Nidau*



## Bei Föhnbeschwerden



Vorzuglich  
auch  
gegen  
Erkältung  
und  
Grippe

### Ring-Tabletten

das praktische Schmerzmittel für unterwegs  
Originalröhren: 10 Ring-Tabletten Fr. 1,20 · 20 Ring-Tabletten Fr. 2,20  
In Apotheken und Drogerien erhältlich. Ring-Chemie A.G. · Zürich



Kopfschmerzen, Kopfdruck und Benommenheit überfallen viele Menschen, wenn ein Wetterumschlag erfolgt. Als schnell wirksames Schmerzmittel gegen Föhnbeschwerden haben sich Ring-Tabletten bewährt.

Ring-Tabletten in ihrer charakteristischen Form lösen sich auf, sobald sie auf die Zunge gelegt werden und schmecken leicht säuerlich dank ihrem Gehalt an Vitamin C. Deshalb kann man sie überall und unauffällig (z. B. am Arbeitsplatz, auf Reisen, im Auto usw.) auch ohne Flüssigkeit gut einnehmen. Schmerzen, wie Kopfschmerzen, Neuralgien, Migräne, Zahnschmerzen, Frauenschmerzen, Muskelschmerzen und rheumatische Schmerzen, Kopfdruck bei Witterungswechsel (Föhn) schwinden schnell durch

# Durisol

das bewährte Baumaterial

DURISOL AG für Leichtbaustoffe Dietikon

Telephon 051.886981



Für dauerhafte Lackierung von Armeegerät:

## DECORAL-LACKE

Luft- oder ofentrocknend, zum Streichen oder Spritzen, korrosionsbeständig, wetterfest; in allen gangbaren lichtechten Farben

## DECORALWERKE AG Lackfabrik

Leuggelbach / Gl.

# NOTZ

Spezialstähle Sandvik und Avesta      Hartmetall Sandvik Coromant  
Druckluft-Ausrüstungen Atlas Copco      Kunststoffe Symalen und Symadur  
Lade- und Bodenverdichtungsmaschinen      Scoopmobile, Link-Belt, Hopto, Vibro-Dynapac

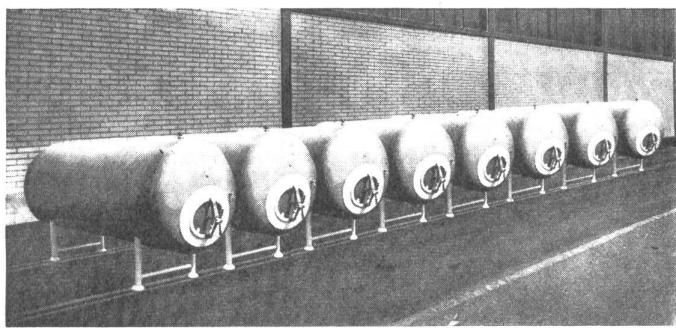
NOTZ & Co. AG

BIEL

Telefon 032.25522



Metallwerk AG  
Buchs / SG



Trinkwassertanks aus glasfaserarmiertem Kunstharz

## Empfehlenswerte Baufirmen

# WALO BERTSCHINGER AG

STRASSENBAU  
TIEFBAU



GELEISEBAU  
INDUSTRIEBÖDEN

**A. GEISSBÜHLER u. CIE.**

BAUUNTERNEHMUNG



RUTI ZH

Büro und Werkplatz: Mürtschenstraße 9

Industrie-, Wohn- und Umbauten, Straßen- und Tiefbau, Abbrucharbeiten

BAU - UNTERNEHMUNG



ZÜRICH UND SCHLIEREN

### EDUARD BOLLI, SCHAFFHAUSEN

Dipl. Baumeister Telephon 5 34 05

Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton, Maurerarbeiten, Erdarbeiten, Kanalisationen, Renovationen, Neu- und Umbauten, Fassaden

### AG Baugeschäft Wülflingen

Tel. (052) 6 50 36

Schreinerei  
Glaseri  
Chaletbau

### Franz Vago AG

Straßen- und Tiefbauunternehmung



Mühlheim-Wigoltingen TG  
Zürich Zug Schwanden  
Chur Wil SG Immensee

### Keller-Frei & Co. AG

Straßenbau und Pflästerungen

Zürich 6/42 Hofwiesenstraße 3 Telefon 051.289428

### Portlandcementwerk AG Olten

Normalportlandzement «Record»  
Hochwertiger Portlandzement «Super»



### Gebrüder Krämer AG

Straßenbeläge - Flugpisten  
St. Gallen Zürich

### Gebrüder Schmaßmann

MALERMEISTER

Winterthur Telefon 052.2 66 67

Sämtliche Facharbeiten Spritzverfahren usw.

### Hans Keller

Bau- und Kunstsenschlosserei / Eisenbauwerkstätte

Bern-Fischermätteli

Weissensteinstraße 6

Tel. (031) 45 23 74

**Cellere baut Strassen**



St. Gallen	Zug	Baden
Zürich	Glarus	Andermatt
Frauenfeld	Chur	Herisau

### A. Käppeli's Söhne AG Wohlen / AG

Straßen- und Tiefbauunternehmung Telefon 6 14 90

Zweigniederlassungen in Chur Walenstadt Schwyz Altdorf Luzern und Zug

Walzenbetrieb Straßenbeläge Baggerarbeiten

Steinbrüche in  
Brunnen Walenstadt Einsiedeln Altdorf  
Sonderabteilungen für  
vollständige Wasserversorgungsanlagen  
Quellfassungen  
Grundwasserbohrungen



## Aktiengesellschaft Jäggi

Hoch- und Tiefbau **Olten** Telefon 062.521 91

Zimmerei Schreinerei Fensterfabrikation



## Renfer + Wetterwald AG

Hoch- und Tiefbau  
Straßenbau

**Dornach - Arlesheim**

## HARTMANN

& Co. AG

Rolladenfabrik und Metallbauwerkstätte Garagetore  
**Biel** Gottstattstraße 18 Telefon 042.43737



## Walter J. Heller AG

Bauunternehmung

**Sitten BERN Ilanz**

## Reifler & Guggisberg Ingenieur AG Biel

Tiefbau-Unternehmung

Tiefbau Eisenbeton Straßenbeläge Asphaltarbeiten Geleisebau Telefon 032.444 22

## Arnold Bührer Baumeister

Hünibach-Thun

Unternehmung für Hoch- und Tiefbau

## EISEN AG BERN



Büro: Spitalgasse 37  
Lager: Weyermannshaus



Hoch- und Tiefbau  
Neu- und Umbauten aller Art  
Beratungen Expertisen

**Bern**  
Belpstraße 18 Telefon 031.229 76

## Bürgi + Huser AG

Bauunternehmung

**Bern** Monbijoustraße 114,  
Telefon 031.45 46 66



## Casty & Co.

Hoch- und Tiefbauunternehmung Straßenbau  
Baggerarbeiten

**Landquart** Telefon 512 59

## F. Arnold, Aschwanden & Cie.

Sand- und Schotter-Industrie  
**Flüelen** Telefon 044.210 87

## Bauunternehmung Murer AG Andermatt

Telefon 044.674 01 - Filialen in Erstfeld, Sedrun, Naters und Martigny



Einfriedungen Deckenmaterial (Seiling-Decken)  
Kiäranlagen mit Trennschnecke Benzinabschneider  
System Seiling, von der EMPA geprüft!  
Fertigfabrikate für Festungsbauten und Luftschutz

**Seiling Eisenbeton AG Bern**  
Prospekte Telefon 031.63 00 19

Reinigung von schmutzigen und Lieferung von neuen Putztüchern, Putzfäden und Putzlappen besorgt vorteilhaft, gut und prompt  
**Friedrich Schmid & Co. / Suhr (Aargau)**  
Telefon (Aarau) 064.22412  
Putzfädenfabrik und Reinigungsanstalt für schmutzige Putztextilien

## J. Vallaster AG

BAUUNTERNEHMUNG

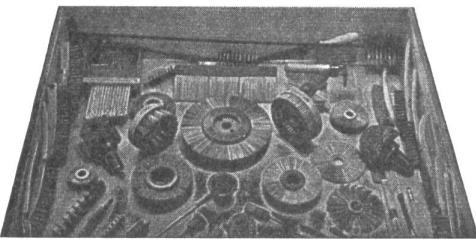
**Luzern** Maihofstraße 1





## STEMPEL GRAVUREN

MASCHINENGRAVUREN  
F. SURBER  
ZÜRICH 1  
KAPPELERGASSE 14 / TEL. (051) 233801



## Jacq. Thoma AG, Winterthur

DRAHTBÜRSTENFABRIK

Telephone 052 267 73



Telephone 35 45 45

Teppich- und Steppdecken-Reinigung

Rosengasse 7 ☎ 32 41 48  
Werdstraße 56 ☎ 23 33 61  
Kreuzplatz 5a ☎ 24 78 32  
Gotthardstr. 67 ☎ 25 73 76  
Birmensdorfer-  
straße 155 ☎ 33 20 82  
Albisstraße 71 ☎ 45 01 58  
Oerlikonerstr. 1 ☎ 26 62 70  
Spirkarten ☎ 54 54 40  
(Altstetten)

Telegrammübermittlung

Telex-Dienst mit Übersee

Vermietung von privaten Fernschreib-Kanälen mit Übersee

Weltweite Radio- und Kabelverbindungen

Schiffsfunkdienst

Flugsicherungsdienste auf den schweizerischen Flughäfen

Bildfunkdienst

**Radio-Schweiz**

Radio-Schweiz AG  
für drahtlose Telegraphie und Telephonie, Bern  
Direktion  
Viktoriaplatz 1



## Hotel de la Gare Bielle

Telephone 2 74 94

A. Scheibli, propriétaire

Gepflegte Küche - Cuisine soignée  
Moderne Zimmer - Tout confort

Unser **Qualitätsreinigung** und unser vereinfachter, stark verbilligter **Quick-Service** erlauben Ihnen eine regelmäßige chemische Reinigung Ihrer Kleider und Uniformen.

7 Filialen

Über 30 Depots  
Prompter Postversand  
nach d. ganzen Schweiz

Basel

FÄRBEREI UND  
**Braun & Co.**  
Neuhausstraße 21  
Telephone 32 54 77

# Colamint

erfrischt wirksam!

erfrischt wirksam!

## Färberei Wädenswil

Chemische Reinigungs-AG, Wädenswil ZH, ☎ 95 60 58

Filialen in Zürich: Badenerstr. 60, ☎ 25 20 41, Forchstr. 92, ☎ 32 67 11  
empfiehlt sich für die Pflege Ihrer Uniformen

## Vorhang und Möbelstoffe

# Schoop

Zürich, Usteristr. 5, Tel. 234610

mit Schoop-Qualitäten fahren Sie gut

# Achtung: neue Gillette Klinge!



Blue Gillette *Extra* bringt eine phantastische Verbesserung des Rasierkomforts.  
5 Klingen Fr. 1.25 / 10 Klingen Fr. 2.40.



**BIELLA**  
Ringbuch

für die Haushalt  
für den Techniker  
für den Kaufmann  
für den Arbeiter  
für den Studenten  
diverse Modelle

Für jeden Beruf das **BIELLA** Ringbuch!

In Papeterien erhältlich.  
Immer **BIELLA** - Artikel  
verlangen und Sie sind  
gut bedient.

## Anlagen zum Eindampfen / Destillieren / Trocknen / Desinfizieren

Extraktionsanlagen für ölhaltige Früchte und Knochen,  
sowie Oel- und Fettärztungsanlagen

Einrichtungen für die Lack- und Firnisindustrie

Beheizungen für industrielle Apparaturen bis 360° C,  
mit flüssigem oder dampfförmigem Heizmedium

Vertikaldampfkessel für Leistungen bis 5000 kg/h

Appare aus nickelplatierten Stählen

Glühhauben, Tiegel, Traggestelle aus hitzebeständigen Stählen

Allgemeiner Kessel-, Apparato- und Rohrleitungsbau  
in SM-Stahl, rostfreien und platierten Stählen, Kupfer, Aluminium, Reinnickel usw.

**Hch. Bertrams AG., Basel 13**



**OTTO FISCHER AG ZÜRICH 5**

Elektrotechnische Bedarf Artikel en gros Sihlquai 125 - Postfach Zürich 23 - 0.051/42 3311

Ihr bewährter Lieferant  
von Elektro-  
Installations-Material  
Lieferung nur an konzessionierte Firmen

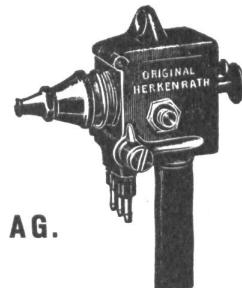
## Seit 1911 Herkenrath-Metallspritz-Verfahren

### Das Prinzip:

Von einem Metalldraht wird fortwährend ein Tropfen abgeschmolzen, zerstäubt und aufgeschleudert.

**Die Ausführung** erfolgt mit  
HERKENRATH - Metallspritz - Apparat  
HEAG

**Das Resultat:** Metallüberzüge auf Metall, Holz, Stein, Glas usw.



**FRANZ HERKENRATH AG.**

Physikalische Werkstätten  
Zürich 11 / Gujerstrasse 1  
Telephon: (051) 46 79 78 / Bahnstation: Zürich-Oerlikon  
Tramlinie: Nr. 14 (Zürich-Seebach) / Haltstelle: «Eisfeld»

**RUBACO**

Modernste Einrichtungen für

- MÖLKEREIEN
- KÄSEREIEN
- BUTTEREIEN
- alle Geräte für die gesamte Milchwirtschaft

**Rud. Baumgartner & Co. AG.**  
ZÜRICH 5, ZOLLSTRASSE 38, TELEFON 051.42 55 33, FABRIK IN WIL/SG

800 Bibliothek der  
Eig. Techn. Hochschule  
Leonhardstr. 33, Zürich 6

AZ Zürich 25

DURCH DREI LUPEN GESEHEN

# SCHAUBLIN 70

REVOLVERDREHBANK

SCHAUBLIN

WERKZEUGMACHER-DREHBANK

HOCHPRÄZISION · AUSWECHSELBARKEIT

NACHDREHBANK

MASCHINENFABRIK SCHAUBLIN AG BÉVILARD-SCHWEIZ